

P. 141 : he dates the martyrdom of Jihioye wrongly as of December 6th. It took place Nov. 6, 1637. (See the documents in *Archivo Histórico Hispano-Agustiniano* XVII (Madrid 1922) 62). On page 146, while reporting the last attempts to get missionaries into Japan, he fails to mention Father Alphonse's Augustinian companion, Juan de Rivera. On page 204 we miss in the index of Augustinians who worked in Japan : Pedro Abuso de Orozco (1604-1606) ; Pedro de Montejo, martyr (1607-1610) ; Martin of St. Nicholas, not to be mistaken for the discalced Augustinian of the same name (1604 until his transfer to the Moluccas) ; Alonso Carmona de Jiménez (1606 until his death at Nagasaki about 1612) ; Silvestro Torres (1610-1614).

All in all we can be grateful to Fr. Uyttenbroeck for having given us such an excellent and comprehensive textbook. It might have been helpful if he had published it in a modern language. His frequent use of *videtur* followed by the Accusative with Infinitive, instead of Nominative with Infinitive, and a few more stilistic inexactitudes mar the readability of the book.

Just as well written is the other book containing the history of the Franciscan missions in Japan. We are grateful for the explicit story of the return of the friars to Japan after the martyrdom of 1597, also of the description of Ieyasu's early resentment against the Catholic missionaries. So much the more it is surprising that he limits himself in giving as the causes for the great persecution only the ones mentioned in the 17th century sources, limiting himself more or less to the relations of Diego de San Francisco, whom he often quotes. The work contains many short biographical sketches on the Franciscan martyrs of Japan.

A. HARTMANN, O. S. A.

P. POLMAN, O. F. M., *De « Batavia vera » van B. Désirant en de « Historia » van C. P. Hoynck van Papendrecht (1723-1725), dans Mededelingen der Kon. Nederlandse Akademie van Wetenschappen, afd. Letterkunde, nouvelle série, t. 27, fasc. 2, pp. 63-96. Tiré à part : Amsterdam, N. V. Noord-Hollandsche Uitgevers Maatschappij, 1964, 36 pp. + 1 pl. Prix : 4 florins.*

Une curieuse question littéraire était restée sans réponse depuis très longtemps. Au fameux livre anonyme de Hugues Van Heussen, *Batavia sacra*, (paru chez François Foppens à Bruxelles en 1724) et d'autres apologies de l'Eglise d'Utrecht devenue schismatique, trois traités ont été opposés :

1° *Historia de rebus ecclesiae Ultrajectensis a tempore mutatae religionis in Foederato Belgio, monumentis autenticis [sic] roborata, variisque dissertationibus illustrata*. A Cologne, chez Guillaume Metternich, et à Bruxelles, chez François Foppens, 1725, in-4°, 246 pp. Ouvrage anonyme dû à Jacques Lanfredini Amadori, secrétaire de la Propagande à Rome.

2° *Historia Ecclesiae Ultrajectinae a tempore mutatae religionis in Foederato Belgio, in quo ostenditur ordinaria sedis archiepiscopalis et capituli iura intercidisse. Accedunt varia monumenta huc spectantia, cum dissertationibus, in quibus dilucidantur occurrentes difficultates facti et iuris.* A Malines, chez L. Van der Elst, 1725, in-fol., 12 + 370 + 33 pp. Ouvrage du dordrechtsois Corneille-Paul Hoyneck de Papendrecht, vicaire général du cardinal-archevêque de Malines, Thomas d'Alsace.

3° *De variis Ultrajectinae et Harlemensis Ecclesiae casibus per tempora distinctis, quibus ostenditur qualiter ordinaria utriusque sedis et capituli iura expiraverint.* Manuscrit perdu puis retrouvé du Père Bernard Désirant, augustin belge, en résidence à Rome.

La difficulté est la suivante : Désirant accuse de plagiat Hoyneck de Papendrecht, qui, à son tour, se déclare victime du plagiaire romain Lanfredini. Se sont jusqu'ici occupés du problème : Du Pac de Bellegarde (1765), Goethals (1827-1840), Van Varenbergh (1876), Claessens (1881), Cornelissen (1943) et Jadin (1953). Grâce à de nouveaux documents, l'étude de la question progressa, mais la solution définitive tardait, du fait que le manuscrit de Désirant demeurait introuvable. Finalement, le *missing link* vient d'être découvert, sous le n° 77, parmi les manuscrits des archives de l'évêché de Haarlem (cf. P. M. VERHOOFSTAD, *Inventaris der archieven ... van het bisdom Haarlem*. IJmuiden, 1956, p. 11).

Avec le manuscrit de Désirant en main, et connaissant les circonstances exactes dans lesquelles les trois auteurs travaillèrent, le P. Polman a pu établir l'interdépendance.

Pendant que, chargé par le Saint-Office, le P. Désirant faisait des recherches aux archives de la Propagande, celle-ci, par l'entremise du Cardinal d'Alsace, encourageait Hoyneck de Papendrecht à poursuivre ses écrits apologétiques, commencés de longue date, et lui promit toute l'aide désirable. En réalité, elle lui fit parvenir, alors qu'il était déjà fort avancé, le travail de Désirant, afin de lui permettre d'en tirer parti. Elle alla même jusqu'à s'engager à intervenir dans les frais d'impression, tout en se réservant un droit de regard préalable.

Quand, au terme de son travail, Hoyneck transmit son manuscrit à Rome, la Propagande ne se montra pas entièrement satisfaite. Lanfredini, son secrétaire, fut chargé de le revoir et d'y apporter les retouches nécessaires. C'est ainsi que, sur l'ordre de la Propagande, le travail de Hoyneck, légèrement remanié, parut revêtu de l'anonymat. Le véritable auteur n'en fut nullement flatté. Lui-même avait utilisé le manuscrit de Désirant, et surtout il en avait repris plusieurs documents pour les insérer dans sa partie documentaire. En dépit de cela, Hoyneck réussit à obtenir de la Propagande la permission de rééditer son ouvrage sous son propre nom et sans les retouches de Lanfredini.

A son tour, Désirant fut mécontent de reconnaître le fruit de

son travail, sans mention aucune de son nom, dans les publications de Lanfredini et de Hoynck. Il revisa donc son *Batavia vera* en vue de le publier. Mais ce manuscrit remanié, dont la mort de l'auteur empêcha la publication, n'est toujours pas retrouvé.

L. CEYSSENS, O. F. M.

ONTVANGEN BOEKEN

LIVRES REÇUS

- Guy FINAERT, Yves M.-J. CONGAR, *Œuvres de saint Augustin. 4^e série : Traités antidonatistes. Vol. 28 : Psalmus contra partem Donati. Contra epistulam Parmeniani libri tres. Epistula ad Catholicos de secta Donatistarum.* Traduction de G. FINAERT. Introduction et notes par Yves M.-J. CONGAR. (Bibliothèque Augustinienne). Paris-Bruges, Desclée de Brouwer, 1963, 784 pp.
- Guy FINAERT, Georges BAVAUD, *Œuvres de saint Augustin. 4^e série : Traités antidonatistes. Vol. 29 : De baptismo libri VII.* Texte de l'édition de M. PETSCHENIG, C.S.E.L. 51. Traduction de G. FINAERT. Introduction et notes par G. BAVAUD. (Bibliothèque Augustinienne). Paris-Bruges, Desclée de Brouwer, 1964, 665 pp., 390 FB.
- Ragnar HOLTE, *Béatitude et Sagesse. Saint Augustin et le problème de la fin de l'homme dans la philosophie ancienne.* [Traduit du suédois]. Paris, Etudes Augustiniennes - Worcester (Mass.), Augustinian Studies Assumption College, 1962, 435 pp.
- Franz KÖRNER, *Vom Sein und Sollen des Menschen. Die existential-ontologischen Grundlagen der Ethik in augustinischer Sicht.* Paris, Etudes Augustiniennes, 1963, xx+36 pp.
- Pierre COURCELLE, Jeanne COURCELLE-LADMIRANT, *Vita Sancti Augustini imaginibus adornata.* Manuscrit de Boston, Public Library, n° 1483, s. XV, inédit. Texte critique établi par P. COURCELLE. Commentaire iconographique par J. COURCELLE-LADMIRANT. Paris, Etudes Augustiniennes, 1964, 256 pp.
- Adolfo MUÑOZ ALONSO, *Presencia intelectual de San Agustín.* (Colección « Augustinus », 5). Madrid, Librería Editorial Augustinus, 1961, 234 pp.
- José OROZ RETA, *La retórica en los Sermones de San Agustín.* Prólogo de Antonio TOVAR. (Colección « Augustinus », 7). Madrid, Librería Editorial Augustinus, 1963, 383 pp.
- Otto KARRER, *San Agustín : La vida religiosa. Antología de textos e introducción.* Versión española de Victorino CAPÁNAGA. (Colección « Augustinus », 9). Madrid, Librería Editorial Augustinus, 1962, 423 pp.
- Cyrellus LAMBOT, *Sancti Aurelii Augustini Sermones de vetere testamento id est Sermones I-L secundum ordinem vulgatum insertis etiam novem sermonibus post Maurinos repertis.* (Corpus Chris-